



St.Petersbourg Centre for Oriental Studies

Центр "Петербургское Востоковедение"

聖彼得堡東方學中心

# ПЕТЕРБУРГСКОЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЕ

聖彼得堡東方學通報

St.Petersburg Journal  
of Oriental Studies

выпуск 2

volume 2

Центр

"Петербургское Востоковедение"

и

Издательско-Коммерческая Фирма

"В о д о л е й"

Санкт-Петербург

1992

4. Caton S.C "The Peaks of Yemen I summon", Poetry as cultural practice in a North Yemeni Tribe. University of California Press, Oxford, 1990.

5. Фильштинский И.М. Арабская литература в средние века. М., Наука, ГРВЛ, 1977, с.11.

6. Розен В.Р. Древнеарабская поэзия и ее критика. СПб., 1872, с.6.

### НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ "ДАЛЬНЕВОСТОЧНЫЙ БУДДИЗМ: ИСТОРИЯ, ФИЛОСОФИЯ, ПСИХОЛОГИЯ"

Конференция "Дальневосточный буддизм: История, философия, психология", посвященная 50-летней годовщине со дня смерти академика Ф.И.Щербатского, была организована и проведена 3-5 июня 1992 г. Центром по изучению философии и психологии Дальневосточного буддизма Махаяны Философско-политической школы при Санкт-Петербургском Государственном Университете.

Центр был создан в феврале 1992 г. для осуществления буддологического образования и проведения исследовательских работ в области истории, философии и психологии буддийских школ и направлений дальневосточного региона (Китай, Корея, Япония, Вьетнам). В настоящее время сотрудниками Центра разработана двухгодичная программа обучения студентов, которая начнет осуществляться с октября 1992 г. В программе: преподавание китайского литературного языка вэньянь, современного китайского и японского языков, начальный курс санскрита, история буддийской философии, история буддийских школ и направлений Дальнего Востока и другие дисциплины.

Центр также планирует реализацию ряда буддологических программ, проведение научных конференций и симпозиумов с участием буддийских ученых стран Востока. Проведенная 3-5 июня конференция является первой из предполагаемых симпозиумов.

На конференции присутствовали зарубежные гости: буддийские монахи достопочтенные г-н.Тэрасава (Япония), г-н Бун Ек (Республика Корея), представитель гамбургского буддийского центра г-жа Вибке Йенсон.

Основная проблема, обсуждавшаяся на конференции - единство буддийской традиции. Ей были посвящены доклады В.И.Рудого (СПб ФИВ РАН) "Буддизм: Одна колесница или три?" и А.Н.Пубанца (СПб Объединение буддистов) "Термины "высшее" и "низшее" в приложении к буддийской практике и единств. Пути".

Значительное внимание было уделено вопросу о принципах перевода буддийской терминологии на русский язык, особенно в связи с развитием буддийского движения, а также буддийского и буддологического образования в России. А.А.Терентьев (Издательство "Нартанг") в своем докладе "Срединный язык преподавания Дхармы" предложил даже нормативный перевод значительного количества наиболее важных буддийских понятий. Этот подход был подвергнут сомнению в докладе Е.П.Островской (СПб ФИВ РАН), указавшей на важность взаимодействия ученых-буддологов и носителей традиций в плане переводческо-преподавательской деятельности. И.С.Гуревич (СПб ФИВ РАН) в своем докладе

"Буддизм и язык" рассмотрела роль буддийской проповеди в процессе становления китайской литературы на разговорном языке.

Проблеме "Буддизм и культура Запада" были посвящены доклады Е.В.Завадской (ИВ РАН) "Буддизм в культурологии Хорхе Луиса Борхеса", Ю.Н.Солонина (СПб ГУ) "Восток и проблемы духовного синтеза в философии культуры К.фон Кайзерлинга".

Ряд докладов был посвящен конкретным проблемам изучения дальневосточной буддийской традиции. "Лотосовая сутра в памятниках ранней японской литературы" (В.Н.Горегляд, СПб ФИВ РАН), "Концепция "будды" в манихейских текстах" (А.С.Мартынов, СПб ФИВ РАН), "Обоснование единства чаньских и доктринальных учений в трактате Цзун-ми "Предисловие к собранию разъяснений истоков чаньских истин" (К.Ю.Солонин СПб ГУ), "О периодизации истории буддизма в Китае" (Е.А.Торчинов СПб ФИВ РАН), "Идея неуничтожимости духа. К вопросу об особенностях развития раннесредневекового китайского буддизма" (М.Е.Кравцова СПб ФИВ РАН).

Положения доклада Е.П.Поршневой (ИВ РАН) "Буддизм и насилие" вызвали оживленную дискуссию, в ходе которой поставленная докладчицей проблема была переформулирована как проблема функционирования доктрины в конкретной социальной среде. В.Н.Климов (СПб ФИВ РАН) в докладе "Буддийская школа дзёдосинсю и народное движение икко-икки в Японии 15-16 вв." коснулся того же вопроса на примере Японии.

Доклады М.Е.Ермакова "Изучение китайского буддизма в России и СССР" и Т.Е.Ермаковой "Первая буддийская выставка в Петербурге: итоги отечественной буддологии начала XX в." (оба - СПб ФИВ РАН) были посвящены истории отечественной буддологии. Весьма оригинальным был доклад О.С.Сорокиной (СПб ФИВ РАН) "Космологическая семантика смены дат Паринирваны в южной буддийской традиции", в котором она не только связала изменения датировки Нирваны Будды в палийской традиции с индийскими представлениями о временных циклах, но и провела параллели с современными космологическими теориями.

Были также заслушаны некоторые другие доклады. В помещении, где происходила конференция, была развернута небольшая выставка объединения буддийских художников Санкт-Петербурга "Олений парк" (В.Дружинин, Ю.Никаноров, И.Зимарьков, Я.Боева).

Опубликованы тезисы конференции: Научная конференция "Дальневосточный буддизм: История, философия, психология", СПб, Издательство "Андреев и сыновья", 1992.

**Е.А.Торчинов**